

**А.Л. Бердичевский – Современный учебник РКИ как основное средство межкультурного образования**

В статье рассматриваются вопросы разработки современного межкультурного учебника по РКИ, выделяются его характеристики и определяются особенности грамматического, лексического и иллюстративного материала учебника.

Ключевые слова: Межкультурное образование, межкультурная компетенция, модель системы обучения, существенные характеристики современного учебника, уровни учебной продукции, уровни межкультурной компетенции.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.001

**A.L. Berditchevski. MODERN TEXTBOOK OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AS THE MAIN MEANS OF INTERCULTURAL EDUCATION**

Intercultural education, intercultural competence, model of the teaching system, essential characteristics of a modern textbook, levels of educational products, levels of intercultural competence.

The article examines the development of a modern intercultural textbook on Russian as a foreign language, highlights its characteristics and determines the features of the grammatical, lexical and illustrative material of the textbook.

**И.П. Лысакова – Обучение РКИ в контексте межкультурных образовательных программ**

Статья рассказывает о сотрудничестве кафедры межкультурной коммуникации РГПУ имени А.И. Герцена с международными университетами и отечественными школами в области программ обучения РКИ. Рассматриваются такие виды сотрудничества, как педагогическая практика студентов, языковые стажировки, совместные научные конференции, курсы повышения квалификации и другие проекты. Особое внимание уделяется в статье методу диалога русской культуры и родной культуры учащихся в обучении РКИ, а также опыту обучения русскому языку детей мигрантов.

Ключевые слова: русский язык, сотрудничество, межкультурное образование, мигранты, диалог культур.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.002

## **I.P. Lysakova. TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN THE CONTEXT OF INTERCULTURAL EDUCATIONAL PROGRAMS**

Russian language, cooperation, intercultural education, migrants, dialogue of cultures.

The paper informs about the cooperation of the Intercultural Communication Department of the Russian State Pedagogical University named after Herzen with international universities and domestic schools in the field of RFL training programs. Such types of cooperation as pedagogical training of students, language internships, joint scientific conferences, courses of professional skills improvement and other projects are considered. The paper pays particular attention to the method of dialogue between Russian culture and students' native culture in teaching RFL, as well as the experience of teaching Russian to migrants' children.

## **Милан Буйняк – «Что такое хорошо и что такое плохо» в иноязычном межкультурном образовании сегодня**

В статье рассматривается противоречие между естественностью и неестественностью в иноязычном межкультурном образовании. Мы сопоставляем запрос учащихся и результаты опроса словаков, изучающих английский, немецкий, русский языки с результатом неудовлетворительного знания культуроведческого материала, классифицируем культуроведческую терминологию и возвращаем исторический термин словацкой педагогики эдукация в действующий педагогический словарь словацких учителей. Мы определяем модель культуроведческого направления иноязычного межкультурного образования, представляем формулу внедрения синтетической художественной культуры в иноязычное образование. Данная модель подходит для применения при обучении любому иностранному языку.

Ключевые слова: иноязычная эдукация / иноязычное межкультурное образование, синтетическая художественная культура СХК, модель СХК, культурологический, культуроведческий.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.003

## **Milan Bujnak. WHAT IS GOOD AND WHAT IS BAD IN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION TODAY**

Foreign language education, Synthetic Art Culture, model of the Synthetic Art Culture, culturological, cultural studies.

The article examines the contradiction between naturalness and unnaturalness in foreign language education. We compare the request of students and the results of a survey of Slovak students studying English, German and Russian with the result of unsatisfactory knowledge of cultural material. We classify cultural terminology and return the historical term of Slovak pedagogy education into the current pedagogical dictionary. We define a model of the cultural studies direction of foreign language education, present a formula for the introduction of

synthetic artistic culture into foreign language education. This model is suitable for use in teaching any foreign language.

### **Е.Г. Тарева – Русский язык как инструмент становления наднациональной коллективной идентичности иностранных обучающихся**

Статья посвящена рассмотрению феномена коллективной национальной идентичности, формирование которой целесообразно у студентов, обучающихся РКИ. Цель исследования – обосновать необходимость формирования у обучающихся коллективной национальной идентичности обучающихся в процессе приобщения к ценностям лингвокультурного сообщества «Русский Мир». Автор актуализирует необходимость трансформации представлений о соизучении языка и культуры в аспекте их представления на всем ареале их возможного распространения. Ставится проблема формирования в иноязычном образовании культурного самоопределения личности согласно вектору «от региональной идентичности к национальной и далее к наднациональной (коллективной)». Доказывается роль и позитивный положительный лингводидактический потенциал стратегии обучения русскому языку как модели отражения многообразия культур, транслируемых одним – русским – языком, как концептов «духа языка» и «духа русскоязычного сообщества».

Ключевые слова: наднациональная идентичность, поликультурный подход, обучение иностранным языкам, Русский Мир.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.004

### **E.G. Tareva. THE RUSSIAN LANGUAGE AS A TOOL FOR THE DEVELOPMENT OF A SUPRANATIONAL COLLECTIVE IDENTITY OF FOREIGN STUDENTS**

Supranational identity, multicultural approach, foreign languages teaching, Russian World.

The article considers the phenomenon of collective national identity, the formation of which is advisable for students studying Russian as a foreign language. The purpose of the study is to substantiate the need for the formation of students' collective national identity in the process of their acquaintance with the values of the linguocultural community «Russian World». The author actualizes the need to transform ideas about the co-study of language and culture. Very important is the problem of development of cultural self-determination while learning a foreign language according to the following vector «from regional identity to the national one and further to supranational (collective)». The role and positive linguodidactic potential of the strategy of teaching the Russian language as a model for reflecting the diversity of cultures transmitted by one – Russian – language is proved.

### **Е.Г. Кольовска, В.А. Степаненко – Образ России в современном межкультурном учебнике РКИ**

В статье рассматриваются некоторые методические установки, на основе которых формировался лексический и информационно-содержательный материал текстов недавно изданных учебников «Привет, Россия!» элементарного и базового уровней. При выработке этих установок задачей авторов было не просто познакомить учащихся с русской культурой, но и представить Россию как многонациональную, а следовательно, поликультурную страну, естественно вписанную также в широкий контекст мировой культуры.

Ключевые слова: РКИ, современный учебник, межкультурная коммуникация, образ России, социокультурная адаптация.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.005

### **E.G. Kolovska, V.A. Stepanenko. IMAGE OF RUSSIA IN THE MODERN INTERCULTURAL TEXTBOOK OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

Russian as a foreign language, modern textbook, intercultural communication, image of Russia, sociocultural adaptation.

The article discusses some methodological guidelines on the basis of which the lexical and informative content of the texts of the recently published textbooks «Hello, Russia!» for A1 and A2 levels was formed. When developing these guidelines, the authors' task was not only to acquaint students with Russian culture, but also to present Russia as a multinational and therefore multicultural country, naturally inscribed also in the broad context of world culture.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.005

### **Н.В. Кулибина – Художественная литература как ресурс межкультурного образования**

В статье рассматривается роль и место художественной литературы в содержании межкультурного образования. Теоретические положения иллюстрируются практическим примером: описанием сценария интерактивного урока чтения по стихотворению М. Цветаевой «Москве». Представлены «лаборатория преподавателя» – подготовка текста к уроку, выявление и осмысление объектов культуры в художественном тексте, а также примеры реализации в сценарии приемов работы над текстовыми единицами с национально-культурным компонентом содержания с учетом их функции в создании ситуации художественного текста (ключевые/неключевые текстовые единицы).

Ключевые слова: межкультурное образование, методика, чтение, художественный текст, интерактивный урок.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.006

**N.V. Kulibina. INTERCULTURAL EDUCATION, METHODOLOGY, READING, ARTISTIC TEXT, INTERACTIVE LESSON**

The article examines the role and place of fiction in the content of intercultural education. The theoretical provisions are illustrated by a practical example: a description of the scenario of an interactive reading lesson based on M. Tsvetaeva's poem «Moscow». The «teacher's laboratory» is presented – the preparation of the text for the lesson, the identification and understanding of cultural objects in a literary text, as well as examples of the implementation in the scenario of techniques for working on text units with a national-cultural component of the content, taking into account their function in creating a situation of a literary text (key/non-key text units).

**Е.А. Хамраева, В.В. Быкова – Современные технологии формирования межкультурных умений у иностранных студентов-журналистов на занятиях по русскому языку**

Статья посвящена описанию поиска инновационных решений в подготовке иностранных студентов-журналистов в современной ситуации, в особенности описанию технологий формирования межкультурных умений. Социальные тенденции глобализации и глокализации становятся определяющими для изменения спектра языковой подготовки и трансформации системы языкового образования в векторе межкультурного взаимодействия. В центре поиска – технологические приемы формирования межкультурных умений у иностранных студентов-журналистов на занятиях по русскому языку и измерители уровня сформированных умений.

Ключевые слова: языковая подготовка журналистов, межкультурная коммуникация, формирование умений, технологии развития критического мышления, инновационные решения, диалог культур.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.007

**E.A. Khamraeva, V.V. Bykova. MODERN TECHNOLOGIES OF FORMATION OF INTERCULTURAL SKILLS AMONG FOREIGN STUDENTS-JOURNALISTS IN RUSSIAN LANGUAGE CLASSES**

Language training of journalists, intercultural communication, formation of skills, technologies for the development of critical thinking, innovative solutions, dialogue of cultures.

The article is devoted to the description of the search for innovative solutions in the training of foreign journalist students in the modern situation, in particular to the description of technologies for the formation of intercultural skills. Social trends of globalization and glocalization are becoming decisive for changing the spectrum of language training and transforming of the language education system in the vector of intercultural interaction. In the center of the search are technological methods of forming intercultural skills among foreign students-journalists in the Russian language classes and measuring the level of formed skills.

**Л.В. Московкин, Ли Цзинцзин – Контроль межкультурной компетенции при обучении русскому языку китайских студентов-филологов (на материале текстов для детского чтения)**

Цель данной работы состоит в разработке системы контроля и оценки межкультурной компетенции при обучении чтению. Определены объекты контроля: знания культурно-специфической лексики, умения обнаружить в тексте русские культурные феномены, сравнивать их с феноменами родной культуры, интерпретировать их сходства и различия, делая выводы о традициях двух народов, их ценностях и национальном менталитете. Определены критерии оценивания, описаны примерные контрольные задания и шкалы оценки.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, контроль чтения, тексты для детского чтения, объекты контроля, критерии оценивания.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.008

**L.V. Moskovkin, Li Jingjing. CONTROL OF INTERCULTURAL COMPETENCE IN TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE TO CHINESE STUDENTS OF PHILOLOGY (BASED ON TEXTS FOR CHILDREN'S READING)**

Russian as a foreign language, reading control, texts for children's reading, control objects, assessment criteria.

The purpose of this work is to develop a system for controlling and assessing intercultural competence in teaching reading. Objects of control have been determined: knowledge of culturally specific vocabulary, the ability to detect Russian cultural phenomena in the text, to compare them with the phenomena of native culture, and to interpret their similarities and differences, drawing conclusions about the traditions of two peoples, their values, and national mentality. Assessment criteria are determined, approximate control tasks and assessment scales are described. Research material is the following: texts for children's reading, including fairy tales. Research methods: scientific literature analysis, modeling and proving of the control task system.

**М.С. Милованова, Хуан Яньюй – Транспозиция форм имени существительного: семантика и функционирование актуальных единиц (шкала переходности «имя существительное – категория состояния»)**

В статье рассматриваются семантика и функционирование актуальных транспонированных предикативно-падежных форм имени существительного со значением состояния, в разной степени переходящих из существительного в категорию состояния. В современном русском языке наблюдается актуализация предикативно-падежных форм существительного для выражения мысли о состоянии. Экстралингвистическим фактором повышения внимания к семантике состояния является индивидуализация членов общества – современная российская молодежь стремится к самопознанию и самовыражению себя

как личности в реальной и виртуальной среде, следствием такой сосредоточенности на себе как объекте познания становится тенденция актуализации субъекта состояния «Я». Лингвистический фактор заключается в актуализации бисубстантивных предложений в современном русском языке, с опорой на которые сформировалась новая модель категоризации семантики состояния – номинативно-предикативная структура (НПС). Для того чтобы наглядно показать разные стадии перехода предложно-падежных форм существительного, мы применили шкалу переходности, разработанную В.В. Бабайцевой, и выявили, что семантика состояния и оценки и валентность на субъект «Я» (номинатив) являются ключевыми критериями определения категориального значения рассматриваемых единиц.

Ключевые слова: предикативно-падежные формы, семантика состояния, оценка, категория состояния, номинативно-предикативная структура.

### **M.S. Milovanova, Huang Yangyu. TRANSPOSITION OF NOUN FORMS: SEMANTICS AND FUNCTIONING OF ACTUAL UNITS (TRANSITIVITY SCALE «NOUN – STATUS CATEGORY»)**

Predicative-case forms, state semantics, assessment, state category, nominative-predicative structure.

The article discusses the semantics and functioning of the actual transposed predicative-case forms of the noun with the meaning of the state, in varying degrees passing from the noun to the category of the state. In modern Russian, there is an actualization of predicative-case forms of the noun to express thoughts about the state. The extralinguistic factor of actualization is the individualization of society – modern Russian youth strives for self-realization and self-expression of personality, which is primarily reflected in its speech activity – with a tendency to actualize the subject of the «I» state. The linguistic factor is the actualization of bisubstantial sentences in modern Russian, based on which a new model of categorization of state semantics has been formed – the nominative-predicative structure (NPS). In order to clearly show the degree of transition of prepositional-case forms of a noun, we applied the transitivity scale developed by V.V. Babaytseva, and revealed that the semantics of the state and evaluation and valence on the subject «I» (nominative) are the key criteria for determining the categorical values of the units under consideration.

### **И.П. Багинская, А.Н. Матрусова – Проблема определения термина подкаст и классификации подкастов**

В статье рассматривается подкаст как явление цифровой образовательной среды, образовательный инструмент, и его особенности. Авторы прослеживают историю подкастов (и термина подкаст), обращают внимание на отсутствие единой классификации учебных подкастов, предлагают свои подходы к классификации подкастов и рассматривают возможности использования подкастов в преподавании РКИ.

Ключевые слова: подкаст, цифровизация образования, русский язык как иностранный, «О русском по-русски», компетенции преподавателя РКИ.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.010

**I.P. Baginskaya, A.N. Matrusova. THE PROBLEM OF DEFINING THE TERM PODCAST AND CLASSIFYING PODCASTS**

Podcast, digitalization of education, Russian as a foreign language, About Russian in Russian, competences of the RLA teacher.

This article discusses the podcast as a phenomenon of the digital educational environment, an educational tool, and its features. The authors trace the history of podcasts (and the term podcast), pay attention to the lack of a unified classification of educational podcasts, offer their own approaches to the classification of podcasts, and consider the use of podcasts in teaching the Russian language.

**Е.К. Столетова, С.Н. Волкова – Дисциплина «Функционально-коммуникативная грамматика русского языка» для магистрантов-лингвистов профиля «Теория и практика преподавания РКИ»**

В настоящей статье представлена программа дисциплины «Функционально-коммуникативная грамматика русского языка», разработанная для магистрантов-лингвистов, обучающихся по профилю «Теория и практика преподавания РКИ». Программа прошла апробацию в аудитории магистрантов (и граждан РФ, и иностранных граждан), обучающихся по направлению 45.04.02 «Лингвистика» (профиль «Теория и практика преподавания РКИ»). Апробация подтвердила актуальность данной дисциплины для обозначенного контингента обучающихся, показала, что успешное ее освоение способствует формированию профессиональной компетенции специалиста в области преподавания РКИ, который должен осознавать продуктивность функционального подхода к обучению инофонов русскому языку. В статье делается вывод о целесообразности преподавания дисциплины «Функционально-коммуникативная грамматика русского языка» магистрантам – будущим преподавателям РКИ.

Ключевые слова: функционально-коммуникативная грамматика русского языка, антропологическая лингводидактика, этнопсихолингвистика, методика преподавания РКИ, функционально-семантическая категория, функционально-семантическое поле, интенционально-функциональное поле, магистерская программа.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.011

**E.K. Stoletova, S.N. Volkova. THE DISCIPLINE «FUNCTIONAL-COMMUNICATIVE GRAMMAR OF RUSSIAN LANGUAGE» IN THE MASTER'S COURSE FOR LINGUISTS STUDYING UNDER THE PROGRAMME «THEORY AND PRACTICE OF**



## **TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE»: AIMS, MAIN POINTS AND PROSPECTS**

Functional-communicative grammar of Russian language; anthropological linguodidactics, ethnopsycholinguistics, methods of teaching Russian as a foreign language, functional-semantic category, functional-semantic field, intentional-functional field, master's programme.

In the article the programme «Functional-communicative grammar of Russian language» developed by the authors for linguists studying «Theory and practice of teaching Russian as a foreign language» is presented. The authors prove the importance of including this programme in the curriculum of future teachers of Russian as a foreign language. The programme was tested in the audience of master's students (both citizens of the Russian Federation and foreign citizens) studying linguistics («Theory and practice of teaching Russian as a foreign language»). The approbation has confirmed the importance of this discipline for this contingent of students. It has also shown that learning of the discipline contributes to the forming of professional competence of a specialist in the field of teaching Russian as a foreign language, who should be aware of the productivity of a functional approach to teaching Russian Grammar to foreign learners. The authors make a conclusion about necessity of teaching the discipline «Functional-communicative grammar of Russian language» to linguists studying «Theory and practice of teaching Russian as a foreign language».

### **С.С. Владимирова, А.П. Иванова – Культуроориентированная и исследовательская деятельность в развитии межкультурной восприимчивости студентов-иностранцев**

Статья посвящена методическому обоснованию развития языковой компетенции изучающих РКИ через культуроориентированную и исследовательскую деятельность с помощью проектной методики. В статье подробно описаны цели, задачи проектов, потенциал развития проектов и механизм их реализации. Особое внимание обращается на важность развития межкультурной восприимчивости в обучении, которая выступает одним из основных компонентов процесса формирования и развития межкультурной коммуникативной компетенции иностранных обучающихся. Авторы указывают на целесообразность и эффективность использования повышенного интереса инофонов к объектам всемирного наследия ЮНЕСКО при обучении РКИ. В статье представлены апробированные методики и приемы работы с учебными материалами, в качестве примера рассматривается тематический план и содержание проекта «Путешествие вокруг света за 70 дней». Авторские материалы и методы могут быть использованы на продвинутом этапе обучения для работы в группах.

Ключевые слова: культуроориентированная и исследовательская деятельность, русский язык как иностранный, проектная методика, ЮНЕСКО.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.012

**S.S. Vladimirova, A.P. Ivanova. CULTURE-ORIENTED AND RESEARCH ACTIVITIES IN THE DEVELOPMENT OF INTERCULTURAL SUSCEPTIBILITY OF FOREIGN STUDENTS**

Culture-oriented activities, research activities, Russian as a foreign language, project methodology, UNESCO.

The article is devoted to the methodological substantiation of the language competence development for students who learn Russian as a foreign language, through culture-oriented and research activities using project methodology. It describes the project goals and objectives, the potential for project development, and the implementation mechanism. The development of receptivity in learning is one of the main components in the formation process of intercultural communicative competence for foreign students. This points out the expediency and effectiveness of using the increased interest of foreigners in the UNESCO World Heritage Sites when teaching Russian as a foreign language. The article presents proven methods and techniques for working with educational materials, as an example, the thematic plan and content of the project «Journey around the world in 70 days». The author's materials and methods can be used for group work at the advanced stage of learning Russian.

**Гу Хунфэй, Е.В. Гананольская – Разработка курса по обучению устному переводу в китайских вузах**

Статья посвящена рассмотрению обучения русско-китайскому/китайско-русскому устному переводу на этапе бакалавриата по специальности «Русский язык» в китайских вузах. Автор отмечает, что в настоящее время развитие переводческих умений и навыков устного перевода должно находиться в центре внимания обучения устному переводу. Избавление от стереотипов традиционного обучения и модернизация формы обучения повысит эффективность учебного процесса, результативность и продуктивность обучения.

Ключевые слова: развитие переводческих умений и навыков, повышение эффективности обучения устному переводу, оптимизация процесса обучения устному переводу, совершенствование методики обучения устному переводу.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.013

**Gu Hongfei, E.V. Ganapolskaya. COURSE DESIGN FOR TEACHING INTERPRETATION OF RUSSIAN UNDERGRADUATE IN CHINESE UNIVERSITIES**

Development of interpretation skills and abilities; increasing the efficiency of teaching interpretation, optimization of the teaching process of interpreting, improving the methodology of teaching interpretation.

This article studies the Russian-Chinese/Chinese-Russian interpreting teaching at the undergraduate level of Russian majors in Chinese universities. In traditional interpretation teaching, "Listen to the text by ear and then translate it into the target language" is the most common teaching method. Teachers pay attention to the results of interpreting, but ignore the

concept of "Gives the human by the fish to be inferior gives the human by the fishing". The author points out that training skills should be the core task of interpreting teaching. Getting rid of the disadvantages of traditional teaching mode and optimizing the interpreting mode can improve the quality and efficiency of teaching.

### **О.В. Лаврова – Практический опыт организации дистанционного тестирования по русскому языку на базе образовательного центра за рубежом**

В статье приведен практический опыт организации онлайн-тестирования по русскому языку как иностранному и тестирования для детей-билингвов на базе Центра русского языка и культуры «Парус» в Аликанте (Испания). Рассматриваются различные аспекты организации тестирования, приводятся мнения участников, затрагивается проблема правильной своевременной диагностики при выборе направления и уровня для прохождения экзамена. Сделан акцент на важности тестирования как основного инструмента контроля знаний в школах выходного дня за рубежом.

Ключевые слова: тестирование, онлайн, русский язык как иностранный, билингвизм, Испания, дети-билингвы.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.014

### **O.V. Lavrova. PRACTICAL EXPERIENCE OF ORGANIZING ONLINE TESTING IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN EDUCATIONAL CENTRE ABROAD**

Testing, online, Russian as a foreign language, bilingualism, Spain, bilingual children.

The article describes the practical experience of organizing online testing in Russian as a foreign language and testing for bilingual children on the side of the Russian Language and Culture Center Parus in Alicante (Spain). Various aspects of the organization of testing are considered, the opinions of the participants are given, the problem of correct timely diagnosis when choosing the direction and level for passing the exam is touched upon. The emphasis is made on the importance of testing as the main tool for controlling knowledge in weekend schools abroad.

### **А.М. Товт – Говорение на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному (РКИ): практические рекомендации по работе над формированием навыков устной речи иностранцев**

В данной статье представлены методические основы обучения говорению иностранных учащихся на уроках русского языка как неродного на довузовском этапе подготовки. Раскрыта сущность и важность говорения как самостоятельного вида речевой деятельности, поскольку оно (говорение) способствует активному развитию у обучающихся коммуникативной компетенции, формирует уверенность в их интеллектуальной деятельности, развивает самостоятельность, повышает учебную мотивацию. Исходя из опыта преподавания автора в статье представлены примеры

заданий, направленные на развитие продуктивной и рецептивной речевой деятельности инофонов на начальном этапе владения русским языком, дана методика работы с некоторыми из них, а также определены примерные нормы времени для работы с лексико-грамматическим материалом на уроках русского языка как иностранного.

Ключевые слова: РКИ, речь, речевая деятельность, сознательный метод, говорение, типы говорения, речевые упражнения, монологическая и диалогическая речь, полилог.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.015

### **A.M. Tovt. SPEAKING AT THE INITIAL STAGE OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE: PRACTICAL RECOMMENDATIONS FOR WORKING ON THE FORMATION OF LEARNERS' ORAL SKILLS**

Russian as a foreign language, speech, conscious method, speaking, types of speaking, speaking exercises, monologue and dialogic speech, polylogue.

This article presents the methodological foundations of teaching speaking skills to foreign students in the lessons of Russian as a foreign language at the pre-university stage of preparation. The essence and importance of speaking as a separate type of language activity is revealed, since it promotes the active development of students' communicative competence, builds confidence in their intellectual activity, develops independence, and increases educational motivation. Based on the author's teaching experience, the article presents examples of tasks aimed at the development of productive and receptive speech activity of foreign speakers at the initial stage of Russian language proficiency, gives a methodology for working with some of them, and also defines approximate time standards for working with lexical and grammatical material in the lessons of Russian as a foreign language.

### **И.С. Леонов – Традиции Ф.М. Достоевского в прозе современных духовных писателей**

Статья посвящена феномену современного литературного процесса – российской духовной прозе. Рассматриваются ее содержательные и художественные параметры, проблемы терминологического определения и поэтики. Основной акцент делается на генезисе данного литературного явления, в частности на отражении традиций русского классика Ф.М. Достоевского в текстах современных православных авторов. Выявляются общие для них аспекты: рассмотрение личности сквозь призму представлений о биполярности духовной природы человека, восприятие личности как обладателя дара свободы, проблема соотношения чуда и веры.

Ключевые слова: современная духовная проза, биполярность человеческой природы, свобода, вера, чудо.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.016

## **I.S. Leonov. TRADITIONS OF F.M. DOSTOEVSKY IN THE PROSE OF MODERN SPIRITUAL WRITERS**

Modern spiritual prose, bipolarity of human nature, Godman, mangod, freedom, faith, miracle.

The article is devoted to the phenomenon of the modern literary process – Russian wind prose. The author examines its content and artistic parameters, problems of terminological definition and poetics. The main emphasis is on the genesis of this literary phenomenon, in particular, on the reflection of the traditions of the Russian classic F.M. Dostoevsky in the texts of modern Orthodox authors. The article reveals aspects common to them: the consideration of personality through the prism of ideas about the bipolarity of the spiritual nature of man, the perception of personality as the owner of the gift of freedom, the problem of the correlation of miracle and faith.

## **Е.А. Фёдорова – Перспективы изучения творчества Ф.М. Достоевского в свете этнопоэтики**

В статье рассматриваются современные проблемы межкультурной коммуникации на примере восприятия и переводов романов Ф.М. Достоевского. Показаны перспективы развития этнопоэтики как науки, изучающей своеобразие национальных литератур. Для понимания художественного мира Достоевского необходимо обращаться к учению А.А. Ухтомского о «заслуженном собеседнике», а также к традициям древнерусской словесности в произведениях великого русского писателя. В жанровом содержании произведений Достоевского необходимо выявить устойчивые жанровые образования, восходящие к древнерусской словесности (проложная повесть, летопись, молитва, проповедь, исповедь, поучение, видение), идейные и жанровые доминанты произведений. Сопоставление творчества Достоевского и древнерусской словесности должно затронуть специфику сюжета и композиции произведения, своеобразие хронотопа, поэтической образности, определение идейных доминант в картине мира, отношения к факту и вымыслу, евангельскому и святоотеческому слову, специфику диалога автора с героем и с читателем.

Ключевые слова: Ф.М. Достоевский, А.А. Ухтомский, этнопоэтика, культурная картина мира, автор и герой, традиции древнерусской словесности, идейные доминанты, жанровые доминанты.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.017

## **E.A.Fedorova. PROSPECTS FOR STUDYING THE WORK OF F.M. DOSTOEVSKY IN THE LIGHT OF ETHNOPOETICS**

F.M. Dostoevsky, A.A. Ukhtomsky, ethno poetics, cultural picture of the world, author and hero, traditions of ancient Russian literature, ideological dominants, genre dominants.

The article deals with modern problems of intercultural communication on the example of perception and translations of F.M. Dostoevsky's novels. The prospects for the development of

ethnopoetics as a science studying the uniqueness of national literatures are shown. So, to understand the artistic world of Dostoevsky, it is necessary to refer to the teachings of A.A. Ukhtomsky about the «honored interlocutor», as well as to the traditions of Old Russian literature in the works of the great Russian writer. In the genre content of Dostoevsky's works, it is necessary to identify stable genre formations that go back to ancient Russian literature (a literary story, chronicle, prayer, sermon, confession, teaching, vision), ideological and genre dominants of the works. The comparison of Dostoevsky's creative work and ancient Russian literature should touch upon the specifics of the plot and composition of the work, the originality of the chronotope, poetic imagery, the definition of ideological dominants in the picture of the world, attitudes to fact and fiction, the gospel and patristic word, the specifics of the author's dialogue with the hero and with the reader.

**Р.М. Теремова, В.Л. Гаврилова, Е.С. Штернина – Художественная культура в обучении иностранных учащихся русскому языку: Великий Эрмитаж**

В статье обосновывается актуальность введения культурного компонента в процесс обучения иностранных учащихся русскому языку, в частности ознакомления с различными образцами художественной культуры Эрмитажа, изучения языка на основе фактов культуры, представлена лингвометодическая модель обучения инофонов лингвокультурологии на материале художественных ценностей Эрмитажа. Большое внимание уделяется рассмотрению методического аппарата учебного материала, строящегося на интерактивно-коммуникативной основе.

Ключевые слова: художественная культура, коммуникативно-культуроведческая концепция, лингвокультурологическая компетенция, межкультурное общение, интерактивно-коммуникативная организация.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.018

**R.M. Teremova, V.L. Gavrilova, E.S. Shternina. ARTISTIC CULTURE IN TEACHING RUSSIAN TO FOREIGN STUDENTS: THE GREAT HERMITAGE**

Artistic culture, communicative and cultural concept, linguistic and cultural competence, intercultural communication, interactive and communicative organization.

The article substantiates the relevance of introducing a cultural component into the process of teaching Russian language to foreign students. It presents a linguometodical model of teaching linguoculturology to foreign speakers based on the artistic values of the Hermitage. The methodological apparatus of teaching material based on an interactive and communicative basis is described in the article.

**М.С. Милованова – Учебник современного русского языка: взгляд со стороны**

Тагаев М.Дж. Современный русский язык. Словообразование. Морфология: учебное пособие / М.Дж. Тагаев. 2-е изд., исп. и доп. Бишкек: КРСУ, 2021. – 238 с.

В статье рассматривается учебное пособие, ориентированное на студентов филологического профиля. Содержит базовую теоретическую информацию, представленную в текстовом и гипертекстовом (схемы, таблицы) форматах, а также комплекс практических заданий и тестов, в том числе контрольных. Краткий теоретический курс русской грамматики (словообразование и морфология), написанный с элементами сопоставления русского и киргизского языков, может быть легко адаптирован для слушателей любой билингвальной/полилингвальной среды.

Ключевые слова: современный русский язык, учебное пособие, словообразование, морфология.

DOI: 10.37632/PI.2022.291.2.019

### **M.S. Milovanova. TEXTBOOK OF THE MODERN RUSSIAN LANGUAGE: A VIEW FROM THE OUTSIDE**

Modern Russian language, textbook, word formation, morphology.

The textbook is aimed at students of the philological profile. It contains basic theoretical information presented in text and hypertext (diagrams, tables) format, as well as a set of practical tasks and tests, including control ones.

A short theoretical course on Russian grammar (word formation and morphology), written with elements of comparison of Russian and Kyrgyz languages, can be easily adapted for listeners of any bilingual / multilingual environment.

**Почему танзанийцам интересна Россия и кто занял место Советского Союза?**